

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I Meddelelser	
	Kommissionen	
91/C 68/01	Ecu	1
91/C 68/02	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (korn)	2
91/C 68/03	Meddelelse fra Kommissionen i overensstemmelse med artikel 9, stk. 2, i Rådets direktiv 88/378/EØF vedrørende listen over organer godkendt af medlemsstaterne og som skal foretage EF-typeafprøvningen omfattet af artikel 8, stk. 2, og artikel 10 i direktivet om sikkerhedskrav til legetøj	3
91/C 68/04	Meddelelse om det forestående ophør af en antidumpingforanstaltning	4
	Domstolen	
	DOMSTOLEN	
91/C 68/05	Domstolens dom af 21. februar 1991 i sag C-140/88, G. C. Noij mod Staatssecretaris van Financiën (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Nederlandenes Høje Raad) (<i>Social sikring — bestemmelse af, hvilken lovgivning der skal anvendes</i>)	5
91/C 68/06	Domstolens dom af 21. februar 1991 i sag C-245/88, H. C. M. Daalmeijer mod direktionen for Sociale Verzekeringsbank (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Centrale Raad van Beroep, Utrecht) (<i>Social sikring — bestemmelse af, hvilken lovgivning der skal anvendes</i>)	5

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS		
91/C 68/07	Sag T-11/91: Sag anlagt den 15. februar 1991 af Bernhard Schloh mod Rådet for De Europæiske Fællesskaber	6
<hr/>		
II <i>Forberedende retsakter</i>		
Kommissionen		
91/C 68/08	Forslag til Rådets direktiv om minimumsforskrifter til forbedring af mobilitet og sikker transport for bevægelseshæmmede arbejdstagere til og fra arbejde	7
91/C 68/09	Forslag til Rådets forordning (EØF) om finansielt samarbejde af interesse for alle tredjelande i Middelhavsområdet	11
91/C 68/10	Forslag til Rådets forordning om økonomisk bistand til Israel og de besatte områder	12
<hr/>		
III <i>Oplysninger</i>		
Kommissionen		
91/C 68/11	Indhentning af tilbud på udførelsen af et teknisk økonomisk gennemførlighedsstudium for etableringen af et benthos-laboratorium på store vanddybder (abyssale) til brug for langtidseksperimenter	14
91/C 68/12	Alsidig virksomhed i Alqueva — Offentligt udbud	15
91/C 68/13	Indkaldelse af interessetilkendegivelser i forbindelse med licitation nr. TFHR 02/91 vedrørende evalueringen af TEMPUS-programmet	15

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU ⁽¹⁾

15. marts 1991

(91/C 68/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	42,2727	Portugisiske escudos	178,823
Tyske mark	2,05111	US-dollars	1,29245
Nederlandske gylde	2,31206	Schweizerfrancs	1,77905
Pund sterling	0,700057	Svenske kroner	7,54788
Danske kroner	7,87940	Norske kroner	8,01575
Franske francs	6,99019	Canadiske dollars	1,49200
Italienske lire	1532,19	Østrigske schilling	14,4276
Irske pund	0,770459	Finske mark	4,92099
Græske drakmer	221,073	Yen	176,419
Spanske pesetas	127,823	Australske dollars	1,67415
		Newzealandske dollars	2,16309

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk fjernskriver (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugs-politik.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

**Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren
(korn)**

(91/C 68/02)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

Løbende licitation	Ugentlig licitation	
	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimal restitution
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1424/90 af 28. maj 1990 om særlige interventionsforanstaltninger for byg i Spanien (EFT nr. L 137 af 30. 5. 1990, s. 8)	14. 3. 1991	107,39 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1425/90 af 28. maj 1990 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af byg til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer (EFT nr. L 137 af 30. 5. 1990, s. 11)	14. 3. 1991	98,23 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1426/90 af 28. maj 1990 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af rug til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer (EFT nr. L 137 af 30. 5. 1990, s. 14)	—	Ingen bud
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1427/90 af 28. maj 1990 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer (EFT nr. L 137 af 30. 5. 1990, s. 17)	14. 3. 1991	106,95 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1646/90 af 18. juni 1990 om åbning af en licitation over restitutionen ved udførsel af hård hvede til lande i zone I, II, III, IV, V, VI, VII og VIII og De Kanariske Øer (EFT nr. L 154 af 20. 6. 1990, s. 17)	14. 3. 1991	Bud forkastet
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2620/90 af 10. september 1990 om licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutionen for sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A, der udføres til visse tredjelande (EFT nr. L 249 af 12. 9. 1990, s. 9)	14. 3. 1991	Bud forkastet
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2849/90 af 2. oktober 1990 om licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutionen for sleben middelskornet ris og sleben langskornet ris A, der udføres til visse tredjelande (EFT nr. L 271 af 3. 10. 1990, s. 5)	14. 3. 1991	288,00 ECU/ton
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3/91 af 28. december 1990 om licitation med henblik på fastsættelse af eksportrestitutionen for sleben rundskornet ris, der udføres til visse tredjelande (EFT nr. L 1 af 3. 1. 1991, s. 5)	14. 3. 1991	Bud forkastet

Meddelelse fra Kommissionen i overensstemmelse med artikel 9, stk. 2, i Rådets direktiv 88/378/EØF ⁽¹⁾ vedrørende listen over organer godkendt af medlemsstaterne og som skal foretage EF-typeafprøvningen omfattet af artikel 8, stk. 2, og artikel 10 i direktivet om sikkerhedskrav til legetøj

(91/C 68/03)

Liste over organer i henhold til artikel 9, stk. 1, direktiv 88/378/EØF meddelt af Det Forenede Kongerige som stemmende overens med kravene i bilag III i nævnte direktiv.

Ajourføring ⁽²⁾

Særligt nummer

88/378 — UK — 0024 SGS Yarsley Ltd, Trowers Way, Redhill, Surrey, RH1 2JN
(tlf.: 07 37 76 50 70)

(tidligere: Fulmer Yarsley Ltd, Trowers Way, Redhill, Surrey, RH1 2JN (tlf.: 07 37 76 50 70)).

Kommissionen sørger for at ajourføre listen ⁽³⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 187 af 16. 7. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. C 320 af 20. 12. 1990, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. C 154 af 23. 6. 1990, s. 3.
EFT nr. C 162 af 3. 7. 1990, s. 25.
EFT nr. C 278 af 6. 11. 1990, s. 3.
EFT nr. C 320 af 20. 12. 1990, s. 3.
EFT nr. C 13 af 19. 1. 1991, s. 3.
EFT nr. C 32 af 7. 2. 1991, s. 6.

Meddelelse om det forestående ophør af en antidumpingforanstaltning

(91/C 68/04)

1. Kommissionen meddeler, at medmindre der er indledt en fornyet undersøgelse i henhold til nedenstående procedure, ophørte nedenfor anførte antidumpingforanstaltning inden for en frist på seks måneder som omhandlet i artikel 15 i Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11 juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af henholdsvis Det Europæiske Økonomiske Fællesskab ⁽¹⁾

2. Procedure

En berørt part kan indgive en skriftlig anmodning om en fornyet undersøgelse. Denne anmodning skal indeholde tilstrækkelige beviser for, at foranstaltningens ophør igen vil føre til skade eller trussel om skade. De berørte parter kan endvidere tilkendegive deres mening skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen, såfremt de finder, at de sandsynligvis vil blive berørt af resultatet af proceduren, og såfremt der er særlige grunde til, at de bør høres mundtligt.

3. Tidsfrist

Berørte parters anmodninger om en fornyet undersøgelse og anmodninger om at blive hørt indgives skriftligt til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Forbindelser med Tredjelande (afdeling I-C-2), Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, telex COMEU B 21877, telefax (32-2) 235 65 05, senest 30 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse eller, for så vidt angår fællesskabsvirksomheder, der vides berørt af sagen, 30 dage efter datoen for modtagelsen af skrivelsen med underretning om det forestående ophør af ovennævnte foranstaltninger, alt efter hvilken dato der måtte være den seneste. Nævnte skrivelse anses for at være modtaget syv dage efter afsendelsesdatoen.

Har Kommissionen ikke modtaget en anmodning om fornyet undersøgelse i den rette form inden udløbet af ovennævnte frist, kan den se bort fra anmodningen, og den pågældende foranstaltning ophører automatisk i henhold til artikel 15, stk. 1, i ovennævnte forordning.

4. Iværksætter Kommissionen en fornyet undersøgelse af den pågældende foranstaltning, offentliggør den en meddelelse om dens hensigt i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* inden udløbet af den pågældende femårsperiode. Foranstaltningerne forbliver i kraft indtil resultatet af undersøgelsen foreligger.

5. Denne meddelelse offentliggøres i overensstemmelse med artikel 15 i ovennævnte forordning.

Vare	Oprindelses- eller eksportland	Forholdsregel	Reference
visse fryserer	— Jugoslavien	tilsagn	Forordning (EØF) nr. 2800/86 EFT nr. L 259 af 11. 9. 1986, s. 14.

(¹) EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

DOMSTOLEN

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

af 21. februar 1991

i sag C-140/88, G. C. Noij mod Staatssecretaris van Financiën (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Nederlandenes Hoge Raad) ⁽¹⁾

(Social sikring — bestemmelse af, hvilken lovgivning der skal anvendes)

(91/C 68/05)

(Processprog: nederlandsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-140/88 angående en anmodning, som Nederlandenes Hoge Raad i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag G. C. Noij mod Staatssecretaris van Financiën at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af afsnit II i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet ⁽²⁾, som affattet ved Rådets forordning (EØF) nr. 1517/79 af 16. juli 1979 ⁽³⁾, har Domstolen, sammensat af præsidenten, O. Due, afdelingsformændene J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodriguez Iglesias og M. Diez de Velasco samt dommerne C. N. Kakouris, F. Grévisse og M. Zuleeg; generaladvokat: J. Mischo, justitssekretær: assisterende justitssekretær J. A. Pompe, den 21. februar 1991 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. De fællesskabsretlige regler og navnlig bestemmelserne i afsnit II og III i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, er ikke til hinder for, at en person, der efter at have været beskæftiget som lønmodtager på en medlemsstats område i kraft heraf oppebærer alderspension, og som tager bopæl i en anden medlemsstat, hvor vedkommende ikke udøver nogen form for virksomhed, undergives lovgivningen i sidstnævnte stat.

⁽¹⁾ EFT nr. C 169 af 28. 6. 1988.

⁽²⁾ EFT nr. L 149 af 5. 7. 1971, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 185 af 21. 7. 1979, s. 1.

De anførte regler er imidlertid til hinder for, at der af vedkommende — fordi han har sin bopæl dér — opkræves bidrag til lovpligtige forsikringer til dækning af ydelser, som det påhviler en institution i en anden medlemsstat at udrede.

2. Dette gælder også, selv om vedkommende — i den i første spørgsmål omhandlede situation — før den periode, som bidragene vedrører, har udøvet erhvervs-mæssig virksomhed, også selv om den kun har været af underordnet betydning, enten som lønmodtager eller som selvstændig i den medlemsstat, på hvis område han har bopæl.

DOMSTOLENS DOM

af 21. februar 1991

i sag C-245/88, H. C. M. Daalmeijer mod direktionen for Sociale Verzekeringsbank (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Centrale Raad van Beroep, Utrecht) ⁽¹⁾

(Social sikring — bestemmelse af, hvilken lovgivning der skal anvendes)

(91/C 68/06)

(Processprog: nederlandsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-245/88 angående en anmodning, som Centrale Raad van Beroep, Utrecht, i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag H. C. M. Daalmeijer mod direktionen for Sociale Verzekeringsbank at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 13, stk. 2, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet ⁽²⁾, som affattet ved Rådets forordning (EØF) nr. 2001/83 af 2. juni 1983 ⁽³⁾, har Domstolen, sammensat af præsidenten,

⁽¹⁾ EFT nr. C 269 af 18. 10. 1988.

⁽²⁾ EFT nr. L 149 af 5. 7. 1971, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 230 af 22. 8. 1983, s. 6.

O. Due, afdelingsformændene J. C. Moitinho de Almeida, G. C. Rodríguez Iglesias og M. Díez de Velasco, samt dommerne C. N. Kakouris, F. Grévisse og M. Zuleeg; generaladvokat: J. Mischo, justitssekretær: assisterende justitssekretær J. A. Pompe, den 21. februar 1991 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Artikel 13, stk. 2, litra d), i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 af 14. juni 1971 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, som affattet ved Rådets forordning (EØF) nr. 2001/83 af 2. juni

1983, finder ikke anvendelse i tilfælde, hvor en person endeligt er fratrukket en medlemsstats tjeneste og derefter sammen med sin ægtefælle har taget bopæl i en anden medlemsstat, hvor vedkommende ikke udøver nogen form for beskæftigelse eller på anden måde er omfattet af en social sikringsordning.

2. I den i spørgsmål 1 omhandlede situation er den pågældende nationale lovgivning afgørende for, om det forhold, at vedkommende har modtaget ydelser i anledning af, at hans seneste beskæftigelse er ophørt, medfører, at han tillægges status som lovpålagt forsikret.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS

Sag anlagt den 15. februar 1991 af Bernhard Schloh mod Rådet for De Europæiske Fællesskaber

(Sag T-11/91)

(91/C 68/07)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 15. februar 1991 anlagt sag mod Rådet for De Europæiske Fællesskaber af Bernhard Schloh, Tervuren (Belgien), ved advokat Edmond Lebrun, Bruxelles (Belgien), og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Louis Schiltz, 83, boulevard Grande-Duchesse Charlotte.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

— Sagen admitteres og sagsøgerens påstande tages til følge.

— Rådets generalsekretærs afgørelser om henholdsvis udnævnelse af R. B. til direktør i Den Juridiske Tjeneste og om afslag på sagsøgerens ansøgning til denne stilling, hvilke afgørelser blev meddelt ved generalsekretærens skrivelse af 21. maj 1990, samt afvisningen af sagsøgerens klage, der blev meddelt ham ved generalsekretærens notat af 14. november 1990, annulleres.

— Rådet tilpligtes at afholde sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Overtrædelse af tjenestemandsvedtægten, navnlig artikel 5, stk. 3, og artikel 45, stk. 1, samt af almindelige retsprincipper, bl.a. lighedsprincippet og princippet om fordelende retfærdighed. I den forbindelse anføres, at sagsøgeren har været Rådets befuldmægtigede i et stort antal sager for Domstolen. Disse sager har drejet sig om mange forskellige spørgsmål, og er afviklet på fem forskellige processprog. Hans virksomhed på dette område er aldrig blevet anerkendt. Endvidere foreligger der magtfordrejning.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets direktiv om minimumsforskrifter til forbedring af mobilitet og sikker transport for bevægelseshæmmede arbejdstagere til og fra arbejde

(91/C 68/08)

KOM(90) 588 endelig udg. — SYN 327

(Forelagt af Kommissionen den 11. februar 1991)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

navnlig omfatte adgangsmuligheder, mobilitet og transportmidler;

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 118 A,

det vil være hensigtsmæssigt at supplere den eksisterende eller fremtidige fællesskabslovgivning om beskyttelse af bevægelseshæmmede arbejdstageres sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen med bestemmelser, der har til formål at gøre det lettere for dem at nå deres arbejde og dermed nedbringe de risici, som de specielt er udsat for til og fra arbejde;

under henvisning til forslag fra Kommissionen, udarbejdet efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen,

i samarbejde med Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

det er klart, at transportmidler, som ikke er tilpasset bevægelseshæmmede arbejdstageres behov, indebærer risici for disse personers sikkerhed og sundhed;

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Traktatens artikel 118 A skal Rådet, ved udstedelse af direktiver, vedtage minimumsforskrifter med henblik på at forbedre navnlig arbejdsmiljøet for at sikre et højere niveau for beskyttelse af arbejdstageres sikkerhed og sundhed;

bevægelseshæmmede arbejdstagere skal kunne benytte transportmidler mellem bolig og arbejdsplads uden at være udsat for flere risici end andre arbejdstagere; bevægelseshæmmede arbejdstageres sikkerhed og sundhed i arbejdsmiljøet må derfor sikres, og der må i den forbindelse træffes de nødvendige foranstaltninger for at gøre det lettere for dem at komme sikkert til og fra arbejde;

i henhold til ovennævnte artikel skal det i direktiverne undgås, at der pålægges administrative, finansielle og retlige byrder af en sådan art, at der hæmmer oprettelse og udvikling af små og mellemstore virksomheder;

foranstaltningerne til forbedring af mobilitet og transport vedrører bevægelseshæmmede arbejdstagere, hvis handicap er af fysisk, herunder sensorisk, oprindelse, eller af psykisk oprindelse;

ifølge punkt 26 i afsnit 1 i fællesskabspagten om de grundlæggende arbejdsmæssige og sociale rettigheder skal enhver handicappet person — hvad årsagen til eller arten af handicappet end måtte være — kunne nyde godt af konkrete supplerende foranstaltninger med henblik på erhvervsmæssig og social integration; disse foranstaltninger skal — alt efter de pågældendes muligheder —

medlemsstaterne bør have valget mellem enten at stille offentlige transportmidler, transport varetaget af arbejds-

giveren eller af organer, der tilbyder særlige transportfaciliteter, til rådighed for bevægelseshæmmede arbejdstagere eller at gennemføre stimulerende foranstaltninger med henblik på at forbedre disse arbejdstageres transportmuligheder, for så vidt disse foranstaltninger har en tilsvarende rækkevidde;

der må imidlertid fastsætte minimumsforskrifter for at sikre, at bevægelseshæmmede arbejdstagere har adgang til de fornødne transportmidler, som er tilpasset deres behov; disse minimumsforskrifter bør omfatte adgang til transport, transportmidlernes tilgængelighed, faciliteter, som gør det muligt for bevægelseshæmmede arbejdstagere at bevæge sig til og fra arbejde på en sikker måde samt afmærkning af transportmidlerne og de tilknyttede faciliteter;

for at kunne tage hensyn til omkostningerne ved ændring af transportmidlerne med henblik på at gøre dem tilgængelige for bevægelseshæmmede arbejdstagere må der træffes forskellige alternative foranstaltninger, som både giver sikker transport og samtidig den nødvendige fleksibilitet til at kunne finde de rette løsninger i de enkelte tilfælde;

når arbejdsgiveren sørger for transport til og fra arbejdet for arbejdstagerne i virksomheden, må han være forpligtet til at tage hensyn til de særlige transportbehov, som bevægelseshæmmede arbejdstagere, lærlinge og praktikanter i virksomheden har;

i størstedelen af medlemsstaterne findes der specielle, offentlige eller private transportfaciliteter beregnet for handicappede; af økonomiske årsager og af hensyn til Kommissionens globale politik med henblik på økonomisk og social integrering af handicappede bør disse særlige transportfaciliteter først og fremmest stilles til rådighed for de stærkest handicappede personer;

der bør tages særligt hensyn til uddannelse og information af bevægelseshæmmede arbejdstagere, således at de på bedst mulig måde kan benytte de transportmidler, der er til deres rådighed; ud fra samme betragtning må der ligeledes sørges for passende oplæring af personalet i transportmidler, der står til rådighed for bevægelseshæmmede arbejdstagere, således at de risici, der er forbundet med disse personers transport, begrænses eller fjernes helt;

når der stilles transportmidler til rådighed, som er tilpasset bevægelseshæmmede arbejdstageres særlige behov, må dette ikke medføre ekstra transportudgifter for disse arbejdstagere; dette skal ligeledes gælde for bevægelseshæmmede arbejdstagere, som på grund af deres handicap må ledsages af en person eller en førerhund for at kunne benytte transportmidlerne;

dette direktiv bidrager ligeledes delvis til gennemførelsen af de målsætninger, der er fastsat i Europa-Parlamentets beslutning af 16. september 1987 om befordring af handicappede og ældre (¹), hvori det understreges, at disse personers mobilitet er en grundlæggende forudsætning for, at de kan finde og beholde et egnet arbejde;

i forbindelse med foranstaltninger, der modtager støtte fra Fællesskabets strukturfonde, bør der tages hensyn til målsætningerne i dette direktiv, således at de bevægelseshæmmede arbejdstageres særlige behov kan imødekommes —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at fremme sikker transport af bevægelseshæmmede personer med henblik på at gøre det lettere for dem at nå deres arbejdsplads.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved:

a) *bevægelseshæmmede arbejdstagere*: enhver arbejdstager, som har særlige vanskeligheder ved at benytte kollektive transportmidler på grund af et alvorligt handicap af fysisk eller psykisk art

b) *transportmidler*:

— offentlige transportmidler

— transport, som arbejdsgiveren sørger for

— særlige transportfaciliteter beregnet for handicappede.

(¹) EFT nr. C 281 af 19. 10. 1987, s. 85.

Artikel 3

For at kunne nå de i artikel 1 omhandlede mål træffer medlemsstaterne

- a) de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der findes transportmidler, der er tilgængelige for handicappede under hensyntagen til valgmulighederne mellem disse transportmidler, eller
- b) enhver foranstaltning, som gør det lettere for bevægelseshæmmede arbejdstagere at bevæge sig til og fra arbejde, for så vidt en sådan foranstaltning har en rækkevidde svarende til de under litra a) omhandlede foranstaltninger.

De transportmidler, der stilles til rådighed for bevægelseshæmmede arbejdstagere, skal opfylde de i bilaget opstillede minimumsforskrifter.

Artikel 4

Medlemsstaterne træffer foranstaltninger til at sikre

- a) oplæring af bevægelseshæmmede arbejdstagere i sikker mobilitet i forbindelse med transport
- b) den nødvendige uddannelse af offentlige trafiksekskabers medarbejdere, der skal hjælpe bevægelseshæmmede arbejdstagere i de transportmidler, som er til deres rådighed
- c) information og rådgivning af bevægelseshæmmede arbejdstagere.

Artikel 5

Når en bevægelseshæmmede arbejdstager har behov for hjælp fra en ledsager eller for anden form for hjælp i forbindelse med transport, skal medlemsstaterne sørge for, at denne hjælp ikke medfører ekstra transportudgifter for arbejdstageren.

Artikel 6

Kommissionen udarbejder hvert andet år en rapport om medlemsstaternes gennemførelse af de i artikel 3, 4 og 5 omhandlede foranstaltninger, og denne rapport sendes til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

Artikel 7

Dette direktiv er ikke til hinder for gældende eller fremtidige nationale bestemmelser eller fællesskabsbestemmelser om sikker transport af bevægelseshæmmede arbejdstagere, som er mere fordelagtige.

Artikel 8

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv

- a) senest den 31. december 1992, for så vidt angår de i artikel 3 og 4 omhandlede foranstaltninger, og fremlægger en tidsplan for gennemførelsen af disse bestemmelser inden den 31. december 1999
- b) senest den 31. december 1992, for så vidt angår de i artikel 5 omhandlede foranstaltninger, således at disse foranstaltninger er gennemført senest den 31. december 1994.

De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 9

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

*BILAG***Minimumsforskrifter**

(Artikel 3, litra a))

Indledende bemærkning

De i dette bilag fastsatte forpligtelser er gældende i de tilfælde, hvor transportmidlets eller den dertil knyttede infrastrukturens karakteristika gør det nødvendigt.

I. Adgang til transport

Der skal være transportmidler til rådighed for bevægelseshæmmede arbejdstagere, således at deres specifikke transportbehov imødekommes. Dette indebærer, at der skal være det fornødne antal, den fornødne hyppighed samt passende køreplaner.

II. Tilgængelighed af de transportmidler, der er til rådighed for bevægelseshæmmede arbejdstagere

Følgende minimumsforskrifter vedrører de bestemmelser, der skal gennemføres i henhold til punkt I.

- a) Med henblik på at gøre de transportmidler, der stilles til rådighed for bevægelseshæmmede arbejdstagere, tilgængelige under sikre forhold for nævnte arbejdstagere, skal ind- og udstigning i form af anvendelse af et af følgende tre alternativer kunne tilbydes:
 - et i transportmidlet installeret teknisk hjælpemiddel, bl.a. nedsænket gulv, løfteplatform osv.
 - et teknisk hjælpemiddel uden for transportmidlet, bl.a. på perron eller ved stoppested, f.eks. mobile ramper, løftevogne, klapbroer osv.
 - hjælp fra særligt uddannet personale i det pågældende trafikselskab.
- b) Der skal være mindst én ind- og udstigning, som skal være således indrettet, at bevægelseshæmmede arbejdstagere kan stige ind i og ud af transportmidlet under sikre forhold.
- c) Tilgængelighed indebærer, at der skal være overensstemmelse mellem det pågældende transportmiddel og den dertil knyttede infrastruktur, således at den bevægelseshæmmede arbejdstager under sikre forhold kan komme ind i og ud af det pågældende transportmiddel.

III. Faciliteter, som er til rådighed for bevægelseshæmmede arbejdstagere under transporten

I transportmidlerne bør der til de bevægelseshæmmede arbejdstagere og i overensstemmelse med de specifikke behov, der er forbundet med de forskellige typer handicap, være

- et passende antal pladser på hensigtsmæssige steder
- gange
- sanitære installationer.

IV. Afmærkning

Transportmidler, som er til rådighed for bevægelseshæmmede arbejdstagere, samt adgang til de tilknyttede infrastrukturer skal være således afmærket, at alle bevægelseshæmmede arbejdstagere kan orientere sig uanset deres handicap.

Forslag til Rådets forordning (EØF) om finansielt samarbejde af interesse for alle tredjelande i Middelhavsområdet

(91/C 68/09)

KOM(91) 48 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 27. februar 1991)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

Artikel 2

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Til gennemførelse af en ny Middelhavspolitik vedtog Rådet under sin samling den 18. og 19. december 1990 en resolution om finansielt samarbejde af interesse for alle tredjelande i Middelhavsområdet;

i nævnte resolution er der bl.a. enighed om at supplere de foranstaltninger, der gennemføres i henhold til de med tredjelandene i Middelhavsområdet indgåede finansprotokoller, med andre typer foranstaltninger, nemlig foranstaltninger, der strækker sig ud over det enkelte lands grænser, og foranstaltninger på miljøområdet;

der bør fastsættes regler, herunder forvaltningsmæssige, for samarbejdet vedrørende disse foranstaltninger;

Traktaten indeholder ikke den fornødne hjemmel hertil —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Til gennemførelse af den nye Middelhavspolitik træffer Fællesskabet foranstaltninger til supplerung af de foranstaltninger, som finansieres i medfør af de med tredjelandene i Middelhavsområdet indgåede finansprotokoller.

2. Stk. 1 gælder for alle de tredjelande i Middelhavsområdet, med hvilke Fællesskabet har indgået associerings- eller samarbejdsaftaler.

1. De foranstaltninger, der skal træffes i henhold til artikel 1, tager sigte på:

- gennemførelse af foranstaltninger af regional interesse på de forskellige samarbejdsområder
- samarbejde på miljøområdet.

2. De i stk. 1 omhandlede foranstaltninger af regional interesse har form af:

- støtte til foranstaltninger af interesse for flere tredjelande i Middelhavsområdet eller et tredjeland i Middelhavsområdet og Fællesskabet samt støtte til integrationsprocessen i regionen, bl.a. ved hjælp af fagligt samarbejde, uddannelse, seminarer, undersøgelser og rådgivningsvirksomhed; støtten ydes fortrinsvis til institutioner og organer, der virker for øget integration i regionen
- forundersøgelser med henblik på gennemførelse af regionale infrastrukturprojekter, idet disse projekter finansieres uden for finansprotokollerne af Den Europæiske Investeringsbank, i det følgende benævnt »Banken«, på grundlag af dennes egne midler.

3. Samarbejdsforanstaltningerne på miljøområdet har form af:

- foranstaltninger med katalysatoreffekt såsom pilot- eller demonstrationsprojekter samt uddannelsesiltag
- finansiering af rentegødtgørelser på 3 % i forbindelse med lån ydet uden for finansprotokollerne af Banken på grundlag af dennes egne midler til gennemførelse af investeringen.

Artikel 3

1. Fællesskabets finansieringer af de i denne forordning omhandlede foranstaltninger har form af gavebi-stand.

2. Finansieringerne omfatter ikke skat, told og afgifter opkrævet i modtagerlandene.

3. De i stk. 1 omhandlede finansieringer forvaltes af Kommissionen uden indskrænkning af Bankens forvaltning af rentegodtgørelserne i medfør af en fuldmagt givet af Kommissionen i overensstemmelse med artikel 105, stk. 3, i finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

Artikel 4

1. Finansieringsafgørelserne angående de i artikel 2 omhandlede foranstaltninger eller de samlede bevillinger til gennemførelse af sådanne foranstaltninger træffes af Kommissionen ved anvendelse af den i artikel 5, stk. 2, fastsatte procedure.

2. Afgørelserne om ydelse af de i artikel 2, stk. 3, andet led, omhandlede rentegodtgørelser træffes på grundlag af låneprojekter, som oversendes til Kommissionen af Banken.

Artikel 5

1. Kommissionen bistås af det udvalg, som er nedsat i medfør af artikel 6, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3973/86 (¹).

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, som skal træffes. Udvalget afgiver sin udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det

(¹) EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 5.

udtaler sig med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen træffer foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med den af udvalget afgivne udtalelse, underrettes Rådet dog straks af Kommissionen om disse foranstaltninger. I så fald udsætter Kommissionen gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i et tidsrum på tre måneder regnet fra det tidspunkt, hvor foranstaltningen meddeles Rådet.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i ovenstående afsnit.

Artikel 6

Kommissionen giver en gang om året Rådet og Europa-Parlamentet en redegørelse for det i medfør af denne forordning iværksatte samarbejde.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Forslag til Rådets forordning om økonomisk bistand til Israel og de besatte områder

(91/C 68/10)

KOM(91) 61 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 28. februar 1991)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

Fællesskabet ønsker at iværksætte en økonomisk bistandsaktion til fordel for Israel og de områder på Jordans vestbred og i Gaza, der er besat af Israel (i det følgende benævnt »de besatte områder«) for at bidrage til at formindske de negative følger af fjendtlighederne i Golfområdet;

Fællesskabet skal kunne råde over de midler, der er nødvendige for at deltage i aktionen;

der bør opstilles et skøn over, hvor stort et EF-bidrag der er nødvendigt for at kunne gennemføre denne aktion i 1991; den definitive beløbsstørrelse fastsættes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag for 1988 til 1992, der er knyttet som bilag til aftalen mellem institutionerne af 29. juni 1988 (¹);

fordelingen af midlerne mellem Israel og de besatte områder skal tage udgangspunkt i en analyse af konflikten socioøkonomiske virkninger for befolkningerne og levestandarden;

den økonomiske situation og kapacitet i henholdsvis Israel og de besatte områder er sådan, at den økonomiske bistand til Israel bør antage form af lån, medens bistanden til de besatte områder vil kunne ydes i form af gavebistand;

gennemførelsen af den pågældende aktion er et led i opfyldelsen af Fællesskabets målsætninger;

Traktaten indeholder ikke anden hjemmel end artikel 235 til vedtagelsen af denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fællesskabet iværksætter økonomisk bistand til fordel for Israel og de besatte områder.

Artikel 2

De midler, der skønnes nødvendige til gennemførelsen af den i artikel 1 nævnte aktion, beløber sig til 250 mio. ECU — hovedsagelig som lån til Israel, og for restens vedkommende som gavebistand til de besatte områder — der skal afholdes over budgettet for 1991.

Artikel 3

Bistanden til Israel skal navnlig dække importudgifter og bistanden til de besatte områder samt udgifter til foranstaltninger, som kan løse de socioøkonomiske problemer (sundhed, uddannelse, boliger), som befolkningerne står over for som følge af Golfkrigen. Bistanden udbetales i rater.

De generelle retningslinjer for bistanden og dennes fordeling mellem Israel og de besatte områder fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 5.

Artikel 4

Kommissionen påser, at modtagerlandene anvender midlerne i overensstemmelse med denne forordnings formål, idet de skal indgive et program for midlernes anvendelse og en efterfølgende beretning om, hvorledes de faktisk er blevet anvendt.

Artikel 5

1. Kommissionen bistås af et udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til det pågældende spørgsmåls hastende karakter. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i Traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Under afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Kommissionen vedtager foranstaltninger, der straks finder anvendelse. Hvis de ikke er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, underretter Kommissionen dog straks Rådet om disse foranstaltninger.

I så fald udsætter Kommissionen gennemførelsen af de foranstaltninger, den har truffet afgørelse om, i to måneder regnet fra datoen for underretningen.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse inden for det tidsrum, der er nævnt i foregående afsnit.

Artikel 6

Kommissionen forelægger senest den 30. juni 1992 Europa-Parlamentet og Rådet en beretning om gennemførelsen af den bistandsaktion, der er omhandlet i denne forordning. En endelig beretning forelægges, så snart aktionen er afsluttet.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

(¹) EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 33.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Indhentning af tilbud på udførelsen af et teknisk økonomisk gennemførlighedsstudium for etableringen af et benthos-laboratorium på store vanddybder (abyssale) til brug for langtidseksperimenter

(91/C 68/11)

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, DG XII, MAST-programmet (1989—1992), har til hensigt at iværksætte et teknisk/økonomisk gennemførlighedsstudium for etablering af et benthos-laboratorium på store vanddybder (abyssale) til brug for langtidseksperimenter.

Personer eller virksomheder, eventuelt i form af partnerskab eller datterselskaber, der kan påtage sig den samlede opgave, således at Kommissionen sikres en koordinator, der varetager forbindelserne mellem Kommissionen og de forskellige udvalgte personer eller datterselskaber, vil blive foretrukket.

Tilbuddene sendes til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Videnskab, Forskning og
Udvikling
MAST-programmet (1989—1992)
DG XII/E, SDME 3/48
Rue Montoyer 75
B-1040 Bruxelles.

Tilbuddene indgives efter tilbudsgivernes valg:

- a) enten gennem postvæsenet som rekommanderet forsendelse (afsendelsesdatoen, som den fremgår af poststempleet, lægges til grund)
- b) eller ved aflevering til sekretariatet for afdeling XII/E, Square de Meeus 8, 3. sal, kontor nr. 48, B-1040 Bruxelles

c) eller ved aflevering til et af Kommissionens presse- og informationskontorer; i så fald skal det annonceres før indgivelsen pr. telefax (32-2) 236 30 24 eller pr. telex 21877 COMEU B.

Indgivelsen skal ske senest på den 60. dag efter offentliggørelsen af denne meddelelse.

Forsendelsen anbringes i dobbeltkuvert. De to kuverter skal være lukkede. Den indvendige kuvert skal ud over modtagerens adresse, som ovenfor nævnt bære følgende påskrift: »Appel d'offres Audit DG XII/E. A ne pas ouvrir par le service du courrier«.

Selvklæbende kuverter, som kan åbnes og lukkes uden at dette efterlader spor, vil blive afvist.

Tilbuddene affattes på Kommissionens standardsvarformular. Formularen kan rekvireres ved skriftlig henvendelse til ovennævnte adresse (anbefalet brev, telefax (32-2) 236 30 24 eller telex 21877 COMEU B).

Ethvert tilbud indebærer accept af bestemmelserne i den kontrakt, der er vedlagt udbudsdokumenterne.

Tilbud skal være gældende i tolv måneder og skal affattes i ecu.

Kommissionen forbeholder sig ret til at kontrahere med de personer eller virksomheder, den måtte vælge.

Tilbudsgiverne underrettes om udfaldet af behandlingen af deres tilbud.

Alsiddig virksomhed i Alqueva — Offentligt udbud

(91/C 68/12)

1. **Ordregivende myndighed:** Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Regionalpolitik, direktorat B, afd. 3, Bâtiment CSTM 03/161, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (tlf. (02) 235 35 29; telefax (02) 236 43 14).
2. **Fremgangsmåde:** Offentligt udbud, nr. 91/07.
3. **Gennemførelsessted:** Portugal.
4. **Formål:** Det generelle formål er at gennemføre en samlet fuldstændig undersøgelse, således at det bliver muligt at evaluere den alsidige virksomhed i Alqueva og dennes virkning i den nationale og regionale økonomi med henblik på at tage stilling til, om denne virksomhed skal etableres eller ej (idet der tages hensyn til virksomhedens omfang og dens slutmål). Undersøgelsen skal navnlig omfatte:
 - a) Analyse og undersøgelse af landbrugspriserne, vandforsyningen til befolkningen og industrien samt energisituationen;
 - b) Evaluering af følgerne for den nationale og regionale økonomi, afhængigt af, om projektet gennemføres eller ej;
 - c) Kvantitativ evaluering af projektet med hensyn til afhjælpning af regionale skævheder og følger for den regionale befolkningssituation og indvirkningen på den regionale befolkningssituation samt de miljømæssige og sociale følger;
 - d) Skøn over de investeringer, der skal gennemføres.
5. **Anmodning om dokumenter:** Hvis De er interesseret i at gennemføre denne undersøgelse, kan De ved skriftlig henvendelse eller pr. telefax til den i punkt 1 nævnte adresse få tilsendt materiale med de nærmere betingelser vedrørende undersøgelsen og kriterierne for tildelingen.
6. **Sidste frist for anmodning om oplysninger:** 5. april 1991.
7. **Sidste frist for modtagelse af bud:** 3. maj 1991.
8. **Datoen for udbudsbekendtgørelsens afsendelse:** 11. marts 1991.
9. **Datoen for Publikationskontorets modtagelse af udbudsbekendtgørelsen:** 11. marts 1991.

Indkaldelse af interessetilkendegivelser i forbindelse med licitation nr. TFHR 02/91 vedrørende evalueringen af TEMPUS-programmet

(91/C 68/13)

1. Interessetilkendegivelser vedrørende de nedenfor beskrevne aktiviteter skal sendes til:

EF-kommissionen
Task Force for Menneskelige Ressourcer, Uddannelse og Ungdomsanliggender
Att. Mr. David O'Sullivan, Office 4/39,
Rue Joseph II 37
B-1040 Bruxelles.

2. TEMPUS-programmet er en del af Fællesskabets hjælp til økonomisk genopbygning af de støtteberettigede lande i Central- og Østeuropa. Dets formål er at støtte udviklingen af de videregående uddannelsessystemer i de lande, der er udpeget som berettigede til økonomisk støtte, via en øget interaktion med partnere i Det Europæiske Fællesskab.

3. Task Force for Menneskelige Ressourcer søger teknisk støtte fra en eller flere organisationer i forbindelse med evalueringen af TEMPUS-programmet. Denne proces vil omfatte både EF-medlemslande og de støtteberettigede lande, men også, hvor det er hensigtsmæssigt, lande fra G24-gruppen, på hvis vegne Kommissionen koordinerer de overfor nævnte hjælpeforanstaltninger.

4. Organisationen/-erne skal kunne dokumentere erfaring med og viden om evaluering af uddannelsesprogrammer, de videregående uddannelsessystemer i de støtteberettigede lande i Central- og Østeuropa samt deres evne til at udføre opgaven i tæt samarbejde med de ansvarlige for programmet.

5. Den vigtigste opgave i evalueringen bliver at undersøge, hvorledes TEMPUS-programmet fungerer i dets

startfase, med særlig henblik på de formelle program mål og fokuserende på de områder hvor de første resultater af TEMPUS-programmet kan måles. De specifikke undersøgelsesområder vil være følgende:

- støtte givet til de forskellige samarbejdsaktiviteter mellem de støtteberettigede lande i Central- og Øst-europa og partnere i Det Europæiske Fællesskab, især gennem opbyggelsen af Fælleseuropæiske Projekter (JEP's)
- TEMPUS-programmets medvirken til gennem disse aktiviteter at udvikle den videregående uddannelses-sektor i de relevante lande og samtidig herigennem også til den generelle økonomiske og sociale forandringsproces.

6. Interessetilkendegivelser skal være Kommissionen i hænde på den ovennævnte adresse senest den 22. april 1991. Med udgangspunkt i de modtagne interessetilkendegivelser vil et begrænset antal organisationer blive opfordret til at indsende licitationstilbud til den

beskrevne evalueringsopgave. Der vil til dette formål blive udarbejdet en særskilt indkaldelse af licitationstilbud med et detaljeret kommissorium.

7. De relevante organisationer vil blive opfordret til at indsende tilbud inden den 20. maj 1991. Alle tilbudsgivere vil blive informeret om resultatet af deres tilbud.

8. Datoen for påbegyndelse af evalueringen er sat til den 1. oktober 1991. Kontrakten vil indeholde krav om indsendelse af en foreløbig rapport og visse finansielle oplysninger til Kommissionen senest den 31. december 1991. Den endelige evalueringsrapport skal være afsluttet og gjort tilgængelig for Kommissionen i et af de officielle EF-arbejdsprog inden den 28. februar 1992.

9. Det retlige grundlag for den evaluering, der skal udføres af den/de organisationer, der bliver udvalgt til opgaven, vil udgøres af en femmåneders kontrakt, løbende fra 1. oktober 1991. Det maksimale beløb, der vil blive stillet til rådighed, er 96 000 ECU.

